



# PPHSS 730 SE

**PARKSIDE**

GB IE CY

## JIGSAW

Operation and Safety Notes

GR CY

## ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΗ ΣΕΓΑ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

DK

## STIKSAV MED PENDULHUB

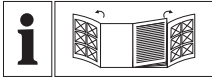
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

DE AT CH

## PENDELHUBSTICHSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB GR  
IE DE  
CY AT  
DK CH



GB IE CY

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DK

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

GR CY

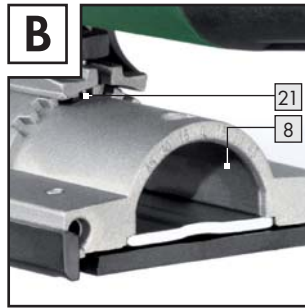
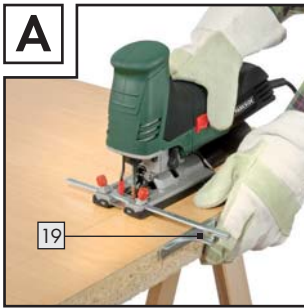
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

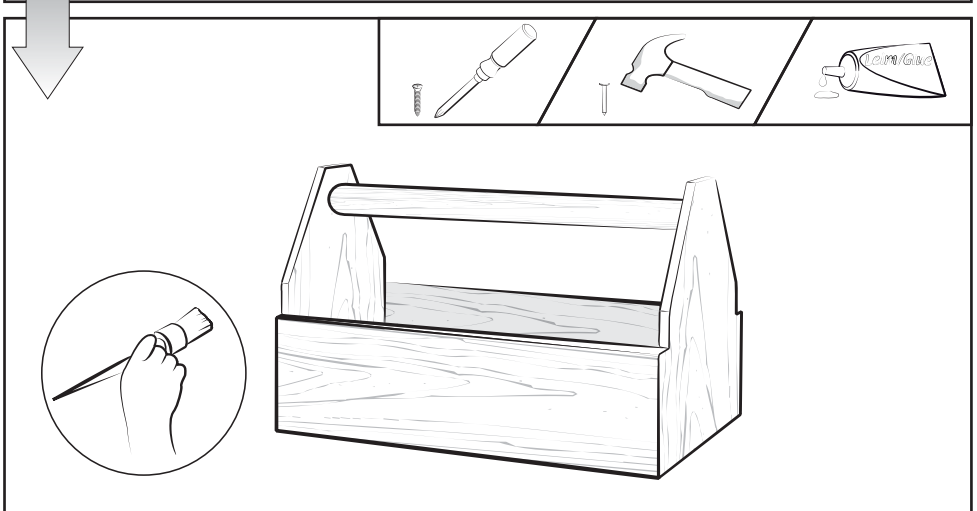
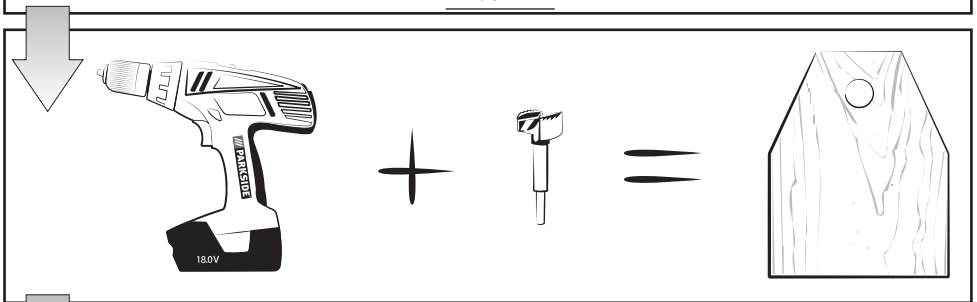
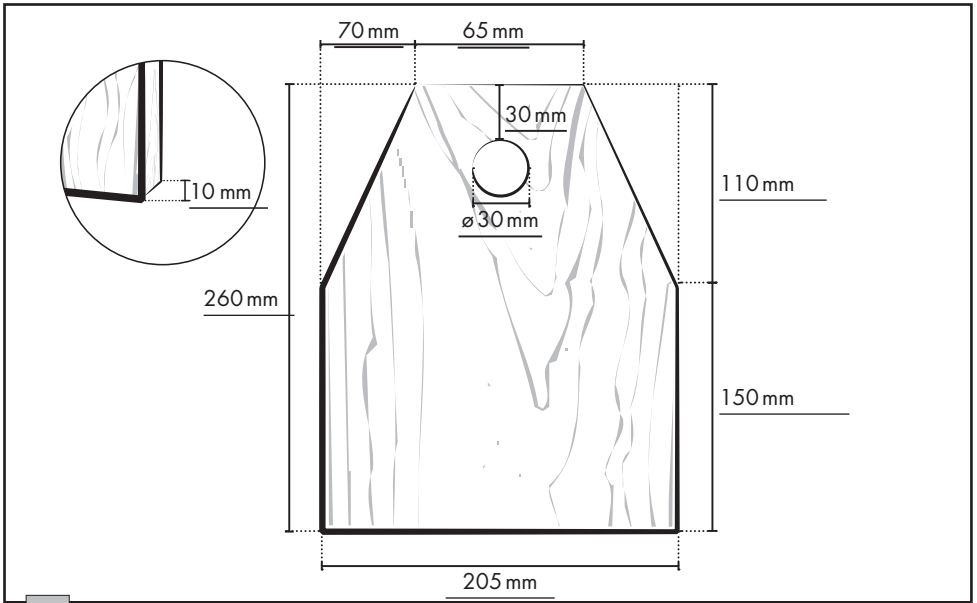
---

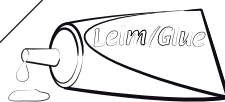
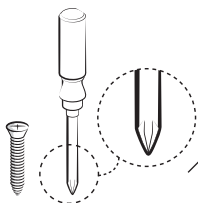
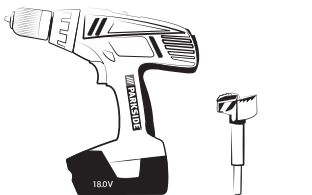
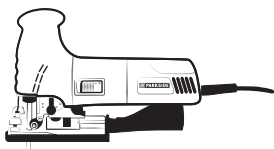
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

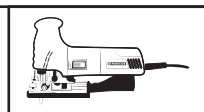
GB / IE / CY	Operation and Safety Notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	15
GR / CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	23
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	33



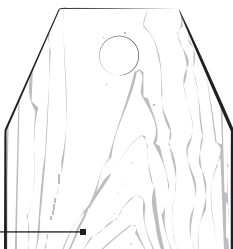




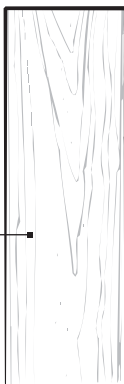
You need · Du skal bruge · Χρειάζεστε · Sie benötigen:



3

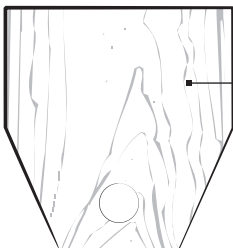
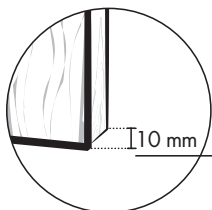


2



1 1 x 395 mm x 185 mm x 10 mm

2 2 x 395 mm x 120 mm x 10 mm



3 2 x 260 mm x 205 mm x 10 mm

4 1 x  $\varnothing$  30 mm x 400 mm



## Introduction

Proper use .....	Page 6
Features and equipment .....	Page 6
Included items .....	Page 7
Technical information .....	Page 7

## General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety .....	Page 7
2. Electrical safety .....	Page 8
3. Personal safety .....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 8
Safety advice relating specifically to this device .....	Page 9
Original accessories / attachments .....	Page 10

## Preparing for use

Information about saw blades .....	Page 10
Mounting / replacing saw blades .....	Page 10
Attaching the chip guard .....	Page 10
Attaching the guide fence .....	Page 11
Connecting the vacuum sawdust extraction device .....	Page 11

## Operation

Setting the cutting angle .....	Page 11
Setting the speed .....	Page 11
Setting the pendulum action .....	Page 11
Switching On / Off .....	Page 11

## Maintenance and cleaning

Maintenance .....	Page 11
Cleaning .....	Page 11













<b>Service centre</b> .....	Page 12
-----------------------------	---------

<b>Warranty</b> .....	Page 12
-----------------------	---------

<b>Disposal</b> .....	Page 12
-----------------------	---------

<b>Declaration of Conformity / Manufacturer</b> .....	Page 13
---	---------

**The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:**

	Read instruction manual!		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Caution – electric shock! Danger to life!		Keep children away from electrical power tools!
	Explosive material!		For indoor use only!
	Volt (AC)		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
	Watts (Effective power)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

**Jigsaw PPHSS 730 SE****● Introduction**

Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and

that you understand how to handle electrical power tools correctly. To help you do this please read the accompanying operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

**● Proper use**

The device is suitable for making straight, curved and bevel cuts in blocks or sheets of plastic, wood and metal. The device is designed to be used in dry rooms and for domestic purposes only. Observe the advice about saw blade types. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use.

**● Features and equipment**

- 1 Pommel grip
- 2 ON/OFF switch (with stop)
- 3 Housing
- 4 Oscillation speed setting wheel
- 5 Mains connection lead
- 6 Ventilation grill
- 7 Dust extraction spout
- 8 Vacuum extraction duct (see Fig. B)
- 9 Base plate, light metal
- 10 Runner (removable)
- 11 Clamp screw
- 12 Pendulum action switch
- 13 Guide roller
- 14 Saw blade
- 15 Guide fence openings (with locking screws)
- 16 Chip guard
- 17 Contact guard
- 18 Quick-release chuck
- 19 Guide fence
- 20 Allen key
- 21 Stop pin (see Fig. B)

## ● Included items

- 1 Jigsaw including
  - Dust extraction spout
  - Allen key
  - Chip guard
- 1 Guide fence
- 1 Operating instructions



- 2 Saw blades for wood
- 1 Saw blade for metal

## ● Technical information

### Jigsaw: Parkside PPHSS 730 SE

Rated voltage:	230V ~ 50Hz
Power consumption:	730W
No-load speed:	max. $n_0$ 600-2900 min <sup>-1</sup>
Cutting depth:	max. 110 mm
Pendulum action:	3 speeds and a fine cutting setting
Inclined cut:	0-45° left / right
Protection class:	II /

### Noise and vibration data:

Values determined in accordance with EN 60745. The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 90 dB (A). Uncertainty K = 3 dB. The sound level while working can exceed 101 dB (A).



### Wear ear protection!

### Evaluated acceleration, typical:

Hand/arm vibration  $a_{Hv}$  = 6,268 m/s<sup>2</sup>  
 Uncertainty K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠ WARNING!** The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the

values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



## General safety advice for electrical power tools

**⚠ WARNING!** Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE! THE TERM "ELECTRICAL TOOL" USED IN THE SAFETY ADVICE REFERS TO ELECTRICAL TOOLS POWERED BY MAINS ELECTRICITY (BY MEANS OF A MAINS LEAD) AND ELECTRICAL TOOLS POWERED BY RECHARGEABLE BATTERIES (WITHOUT A MAINS LEAD).

## 1. Workplace safety


- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- c) **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.



## 2. Electrical safety




**To avoid danger to life from electric shock:**

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of**

**drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

## 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.

- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.



## Safety advice relating specifically to this device

### Avoiding the danger of injury, fire and damage to your health:

- Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Always switch on the electrical power tool before placing it against the workpiece. There is also the risk of kickback.
- Keep your hands away from the area of the saw blade. Do not grip the underside of the workpiece. Contact with the saw blade **14** may result in the risk of injury.
- Make sure that the base plate **9** lies on the workpiece when sawing.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.

**⚠ WARNING! NOXIOUS FUMES!** Working with harmful / noxious dusts represents a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.



Wear protective glasses and a dust mask!

- Do not saw materials containing substances harmful to health.
- Do not saw materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- When sawing wood and in particular when working on materials that give rise to dusts that are hazardous to health, the device must be connected to a suitable dust extraction device.
- Make sure you have adequate ventilation.
- Do not work on moistened materials or damp surfaces.
- Switch off the electrical power tool after completing each stage of work but do not withdraw the saw blade **14** from the cut until after it has come to a standstill.
- After switching off do not brake the saw blade **14** by pressing it sideways against an object. It could cause the saw blade **14** to be damaged, break or initiate a kickback.

# General safety advice for electrical power tools / Preparing for use

- Use only undamaged, defect-free saw blades. Distorted or blunt saw blades can break or cause a kickback.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

## ● Original accessories / attachments

- Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions. The use of inserted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.

## ● Preparing for use

### ● Information about saw blades

The Parkside equipment supplied as standard with your tool includes saw blades intended mainly for sawing wood and metal.



1 blade (wood) for quick cutting in softwood (green arrow marking)



1 blade (wood) for clean cutting in softwood (orange arrow marking)



1 blade (special) for metal up to 3 mm thick (black arrow marking)

**Note:** Use a suitable coolant, e.g. cutting oil. This improves the endurance and increases the service life of the metal saw blade.

Saw blades are available which have been optimally designed for particular tasks. You can use

any of these saw blades provided they have the correct shank fitting (single lug shank).

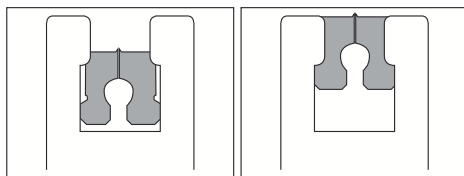
## ● Mounting / replacing saw blades

Saw blade type	
Suitable for PPHSS 730 SE	Unsuitable

- ⚠ **WARNING!** Pull the mains plug out of the socket before you carry out any task on the device, otherwise there may be risk of injury.
- Turn the quick-release chuck **18** and hold it in the turned position.
- Press the selected saw blade **14** up to the stop in the quick-release chuck **18**. The saw blade **14** should then engage.
- The saw blade **14** must lie in the guide roller **13**.
- Release the quick-release chuck **18**. The chuck must then return to its original position. The saw blade **14** is then locked in place.

## ● Attaching the chip guard

- Pull the runner **10** off the base plate **9**.
- Insert the chip guard **16** from below into the base plate **9** and slide it into the slots provided. The chip guard can help prevent breaking out of the surface.



## ● Attaching the guide fence

The guide fence [19] can be attached on the left or right side of the device (see Fig. A).

- Release the two locking screws of the fence guide openings [15].
- Slide the guide fence [19] into the fence guide openings [15].
- Retighten the two locking screws.

## ● Connecting the vacuum sawdust extraction device

- Insert the dust extraction spout [7] into the vacuum extraction duct [8] until it engages.
- Connect a vacuum device approved for the extraction of sawdust and splinters to the dust extraction spout [7] (see Fig. C).

## ● Operation

### ● Setting the cutting angle

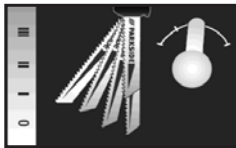
- Release the clamp screw [11] using the Allen key [20].
- Set the cutting angle 0° / 15° / 30° / 45° (left/right) on the base plate [9]. The embossed marking for each recessed line indicates the cutting angle setting. The housing has a stop pin [21] (see Fig. B) which must engage in the appropriate recessed line.
- Tighten the clamp screw [11] using the Allen key [20].

### ● Setting the speed



- Set the desired speed using the oscillation speed setting wheel [4].
- If possible always determine the optimum setting beforehand by carrying out a practical test.

## ● Setting the pendulum action



You can set the pendulum movement of the saw blade [14] using the pendulum action switch [12]. By having no pendulum action (setting "0") you can produce fine, clean cut edges. Turn off the pendulum action for thin workpieces.

With the pendulum action activated (settings 1 – 3) you can cut through the workpiece at increasingly quicker rates.

- If possible always determine the optimum setting beforehand using a practical test.

## ● Switching On/Off

**⚠ DANGER!** Before connecting to the mains plug check that the mains circuit supplies 230V ~ 50Hz and is fitted with a 16 A fuse or cut-out in accordance with the regulations!

### Switching on:

- Push the ON/OFF switch [2] into position "I" and ensure it engages.

### Switching off:

- Press the rear part of the ON/OFF switch [2].

## ● Maintenance and cleaning

### ● Maintenance

- Replace the saw blade [14] as soon as its teeth become blunt and it starts to produce defective saw cuts.

### ● Cleaning

- Carry out that cleaning of the device when you have finished sawing.

- Remove dirt (e.g. caused by sawdust or splinters).  
Use a dry cloth.

## ● Service centre

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

## ● Warranty

**This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meti-culously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty. Your goods can be transmitted free of cost only in this manner. This warranty applies only to the initial purchaser and is non-transferable.**

The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries. The appliance is intended solely for private, not commercial, use.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights.

## GB

### DES UK LTD

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0,10 / minute)

e-mail: support.uk@kompernass.com

## IE

### Kompernaß Service Ireland

Tel.: 1850 930 412 (0,082 €/Min.)

\* Standard call rates apply.

Mobile operators may vary.

e-mail: support.ie@kompernass.com

## ● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



**Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● **Declaration of Conformity /  
Manufacturer CE**

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
D-44867 Bochum, Germany, declare that this  
product complies with the following EU directives:

**Machinery Directive (89 / 392 / EC),  
(91 / 368 / EC), (93 / 44 / EC)**

**EU Low Voltage Directive  
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility  
(89 / 336 / EC, 92 / 31 / EC)**

**Type / Device description:**

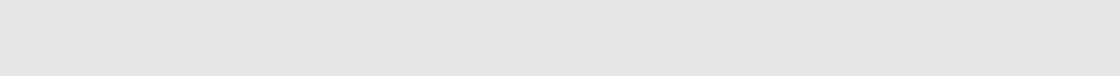
Jigsaw PPHSS 730 SE

Bochum, 31.10.2009



Hans Kompernaß  
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifica-  
tions in the course of product development.



## Indledning

Formålsbestemt anvendelse.....	Side 16
Udrustning .....	Side 16
Leverancens indhold .....	Side 17
Tekniske specifikationer.....	Side 17

## Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

1. Sikkerhed på arbejdsstedet.....	Side 17
2. Elektrisk sikkerhed .....	Side 18
3. Personlig sikkerhed.....	Side 18
4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber .....	Side 19
Sikkerhedsinstrukser for dette apparat.....	Side 19
Originalt tilbehør / -ekstraudstyr.....	Side 20

## Ibrugtagning

Informationer om savklinger.....	Side 20
Montage/ udkiftning af savklingen.....	Side 20
Montering af spånriveværnet.....	Side 20
Montage af parallelslaget .....	Side 20
Tilslutning af spånopsugningen.....	Side 21

## Betjening

Indstilling af snitvinklen .....	Side 21
Indstilling af slagallet .....	Side 21
Indstilling af pendulslaget.....	Side 21
Igansætning/ Standsning.....	Side 21

## Pasning og rengøring

Pasning.....	Side 21
Rengøring .....	Side 21

**Service** ..... Side 22

**Garanti**..... Side 22

**Bortskaffelse** ..... Side 22

**Konformitetserklæring / Fremstiller** ..... Side 22



## I denne betjeningsvejledning / på apparatet anvendes der følgende piktogrammer:

	Læs betjeningsvejledningen!		Beskyttelsesklasse II
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Dæ anbefales at bære sikkerhedsbriller, høreværn, åndedrætsbeskyttelse og sikkerhedshandsker.
	Fare for elektrisk stød! Livsfare!		Børn skal holdes borte fra elektrisk værktøj!
	Eksplosionsfare!		Kun til indendørs anvendelse!
	Volt (Vekselspænding)		Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, er der risiko for livsfarligt elektrisk stød!
	Watt (Effektivt)		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!

## Stiksav med pendulhub PPHSS 730 SE

### ● Indledning

Før De tager apparatet i brug den første gang bør De sætte Dem ind i dets funktioner og gøre Dem fortrolig med den korrekte behandling af elektriske redskaber. Dette kan De gøre med den følgende betjeningsvejledning. Den skal opbevares godt. Alle medfølgende dokumenter skal følge med hvis De overlader apparatet til andre.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Stiksaven er beregnet til lige og krumme snit samt gæringssnit på kantede emner af syntetisk materiale, træ og metal. Maskinen er udelukkende godkendt til privat anvendelse i tørre rum. Vær opmærksom på henvisningerne til savklingetyper. Enhver anden anvendelse eller ændring af maskinen gælder som værende i strid med formålsbestemmelsen og rummer fare for alvorlige ulykker. Fremstilleren påtager sig intet ansvar for skader som følge af anvendelse i strid med formålet.

### ● Udrustning

- 1 Håndgreb
- 2 Afbryder (aflåselig)
- 3 Hus
- 4 Indstillingshjul til omdrejningstal
- 5 Ledning
- 6 Ventilationsgitter
- 7 Opsugningsstuds
- 8 Opsugningskanal (se illustration B)
- 9 Bundplade af letmetal
- 10 Glidesko (aftagelig)
- 11 Klemmeskrue
- 12 Slagkontakt
- 13 Føringsrulle
- 14 Savklinge
- 15 Indføringsåbninger (inklusive fastspændingsskrue)
- 16 Spånirivningsværn
- 17 Berøringsbeskyttelse
- 18 Lyndspændingspatron
- 19 Parallelslag
- 20 Unbrakonøgle
- 21 Arreteringsstift (se illustration B)

## ● Leverancens indhold

- 1 Stiksav med pendulhub inkl.
  - opslugningsstuds
  - unbrakonøgle
  - spånrivningsværn
- 1 Parallellanslag
- 1 Betjeningsvejledning



- 2 Savklinger til træbearbejdning
- 1 Savklinge til metalbearbejdning

## ● Tekniske specifikationer

### Stiksav: Parkside PPHSS 730 SE

Nominal spænding:	230V ~ 50 Hz
Indtagseffekt:	730 W
Tomgangs-slagtal:	max. $n_0$ 600-2900 min <sup>-1</sup>
Snitdybde:	max. 110 mm
Pendulslag:	3 trin og finsnitsindstilling
Skråsnit:	0-45° venstre / højre
Sikkerhedsklasse:	II /

### Støj- og vibrationsinformationer:

Værdierne er målt i henhold til EN 60745. Det A-målte lydtrykniveau i apparatet andrager typisk 90 dB (A). Usikkerhed K = 3 dB. Støjniveauet kan under arbejdet overskride 101 dB (A).



**Anvend høreværn!**

### Vægtet acceleration, typisk:

Hånd-arm-vibration  $a_h = 6,268 \text{ m/s}^2$   
Usikkerhed K = 1,5  $\text{m/s}^2$

**⚠ ADVARSEL!** Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 normeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater. Svingningsniveauet skal ændre sig svarende til anvendelse af det elektriske redskab og kan i nogle

tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes hvis det elektriske redskab jævnligt bliver anvendt på en sådan måde.

**Obs:** For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.



## Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

**⚠ ADVARSEL!** Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses! Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG! BEGREBET „ELEKTROVÆRKTØJ“ DER ANVENDES I SIKKERHEDSANVISNINGERNE, RELATERER SIG TIL ELEKTRISKE REDSKABER DER ANVENDES MED LEDNING TIL LYSNETTET OG TIL AKKUMULATORDREVNE ELEKTRISKE REDSKABER (UDEN LEDNING TIL LYSNETTET).

## 1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- a) **Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
- b) **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
- c) **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.**

Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

## 2. Elektrisk sikkerhed




### Forebyg livsfarlige elektriske stød:

- a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjordning.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- c) **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
- d)  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsoede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personlig sikkerhed

- a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå**

**til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.

- b)  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.
- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.
- g) **Hvis der monteres opsynings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

#### 4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

- a) **Undgå at overbelaste apparatet.** Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde. Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.
- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.
- f) **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdte skæredskaber med skarpe ægge klammer sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.
- g) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.



#### Sikkerhedsinstrukser for dette apparat

##### Til undgåelse af risikoen for tilskadekomst og brand samt trusler mod helbredet:

- Emnet skal sikres. Der skal anvendes spændeanordninger/ skruevinge til at holde emnet fast. På den måde er det mere sikkert end med Deres hånd.
- Maskinen skal være slået til når den føres mod emnet. Der er ellers risiko for et tilbageslag.
- Hold hænderne borte fra saveområdet. Grib ikke ned under emnet. Ved berøring med savklingen [14] er der fare for tilskadekomst.
- Sørg for at bundpladen [9] ligger på emnet når der saves.
- I tilfælde af fare skal stikket omgående trækkes ud af stikkontakten.
- Ledningen skal altid føres bagud og bort fra maskinen.



**ADVARSEL! GIFTIGE DAMPE!** Behandlingen af skadelige / giftige støvarter udgør en helbredstrussel for den betjenende person eller personer i nærheden.



Ifør Dem sikkerhedsbriller og åndedrætsværn!

- Undgå at save i helbredsskadelige materialer.
- Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes. Asbest gælder som kræftfremkaldende.
- Under længerevarende bearbejdning af træ og specielt hvis De har med materialer at gøre hvor der opstår sundhedsskadeligt støv, skal apparatet sluttet til en egnet støvopsugningsanordning.
- Der skal sørges for tilstrækkelig udluftning.
- Arbejd ikke med fugtige materialer eller våde flader.
- Når De er færdig med Deres arbejde, skal det elektriske apparat slukkes. Savklingen [14] trækkes først ud af snittet, når maskinen står helt stille.
- Når maskinen er slået fra, skal De ikke bremse savklingen [14] ved at trykke på siderne af den. Savklingen [14] kan blive ødelagt eller give et tilbageslag.
- Brug kun ubeskadigede og fejlfrie savklinger. Bøjede eller sløve savklinger kan knække eller give et tilbageslag.
- Apparatet skal altid være rent, tørt og frit for olie eller smøremidler.

## ● Originalt tilbehør / -ekstraudstyr

- Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr der er angivet i betjeningsvejledningen. Anvendelse af andre former for udstyr end det i betjeningsvejledningen anbefalede eller andet tilbehør kan være ensbetydende med øget risiko for Dem for at pådrage Dem kvæstelser.

## ● Ibrugtagning

### ● Informationer om savklinger

Parksides grundsortiment omfatter savklinger til anvendelse i træ og metal.



1 træsavklinge til hurtige snit i blødt træ (grøn markeringspil)



1 træsavklinge til rene snit i blødt træ (orange markeringspil)



1 specialsavklinge til metaller indtil 3 mm (sort markeringspil)

**Bemærk:** De bør anvende et egnet kølemiddel, f.eks. skæreeolie. Dette forlænger levetid og standtid for nedstrygeklingen.

Man kan erhverve sig optimerede savklinger til ethvert formål i den normale handel. Forudsætningen er at klingen passer til maskinens klingeholder.

## ● Montage / udskiftning af savklingen

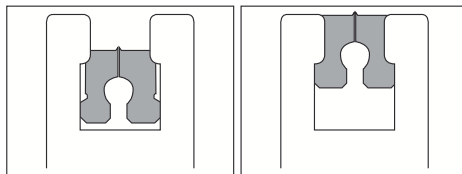
Savklingetype	
Egnet til PPHSS 730 SE	uegnet

**⚠ ADVARSEL!** Før arbejde på apparatet skal stikket trækkes ud af stikdåsen. Der er ellers risiko for tilskadekomst.

- Spændepatronen **18** drejes og holdes fast.
- Den nødvendige savklinge **14** sættes ind i spændepatronen **18** indtil den sætter sig fast. Savklingen **14** låser sig fast.
- Savklingen **14** skal sidde i føringsrullen **13**.
- Spændepatronen **18** slippes. Den skal vende tilbage til sin udgangsposition. Savklingen **14** er låst fast.

## ● Montering af spånriveværnet

- Glideskoen **10** trækkes af bundpladen **9**.
- Spånrivningsværnet **16** føes nedefra ind i bundpladen **9** og skydes ind i de dertil beregnede noter. Spånrivningsværnet kan forhindre at overfladen bliver flosset op.



## ● Montage af parallelanslaget

Parallelanslaget **19** kan fastgøres på venstre eller højre side af apparatet (se illustration A).

- De to skruer på på indføringsåbningerne [15] skal løsnes.
- Parallellagslaget [19] skydes ind i indføringsåbningerne [15].
- De to fastgørelsesskruer skrues atter fast.

## ● Tilslutning af spånopsugningen

- Opsugningsstudsden [7] stikkes ind i opsugningskanalen [8] så den sætter sig fast.
- Der sluttes en godkendt støv- og spånopsugning til opsugningsstudsden [7] (se illustration C).

## ● Betjening

### ● Indstilling af snitvinklen

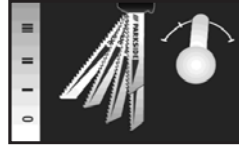
- Klemmeskruen [11] løsnes med unbrakonøglen [20].
- Snitvinklen indstilles 0° / 15° / 30° / 45° (venstre / højre) på bundpladen [9]. De prægede markeringer svarer til fordybningerne til snitvinkelindstillingen. Huset har en arreteringsstift [21] (se illustration B) som skal sætte sig fast i de pågældende fordybninger.
- Klemmeskruen [11] skrues fast med unbrakonøglen [20].

### ● Indstilling af slagtalet



- Med hjulet til indstilling af omdrejningstallet [4] indstilles det ønskede slagtal.
- Den optimale indstilling finder man i alle tilfælde bedst på forhånd gennem et praktisk forsøg.

### ● Indstilling af pendulslaget



Man kan med pendulslagskontakten [12] indstille savklingens pendulbevægelse for savklingen [14]. Uden pendulbevægelse (position "0") får man en fine og rene rene snitkanter. Når De har med tynde emner at gøre, skal pendulslaget slås fra. Med aktiveret pendulslag (position 1 - 3) opnår man et gradvist hurtigere forløb i arbejdet.

- Den optimale indstilling opnår man såvidt muligt altid efter et praktisk forsøg.

### ● Igangsætning / Standsning

**⚠ FARE!** Før maskinen sluttes til lysnettet, skal man sikre sig at dette efter foreskrifterne er forsynet med 230V~ 50Hz og med en 16A-sikring!

#### Igangsætning:

- Kontakten [2] sættes i position „I“ så den låser sig fast.

#### Standsning:

- Der trykkes på den bageste del af kontakten [2].

## ● Pasning og rengøring

### ● Pasning

- Savklingen [14] skal udskiftes så snart dens tænder er sløve og der altså ikke længere kan udføres noget ordentligt arbejde med den.

### ● Rengøring

- Rengøring af apparatet bør udføres i forbindelse med savearbejdet.
- Forureninger, f.eks. i form af savspåner, skal fjernes. Der anvendes et tørt stykke stof.

## ● Service

- **⚠ ADVARSEL!** Deres apparater må kun reparereres af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele. På den måde er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.
- **⚠ ADVARSEL!** Udskiftning af stik eller ledning skal udføres af fremstilleren eller dennes kundetjeneste. Dermed er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.

## ● Garanti

På dette apparat får du 3 års garanti fra købsdato. Apparatet er produceret med stor omhu og er kontrolleret omhyggeligt før levering. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Ring til det pågældende servicestед i tilfælde af, at garantien skal tages i brug. Kun på denne måde kan vi sikre dig en gratis indsendelse af din vare.

Garantiydelsen gælder kun for materiale- og fabriktionsfejl, men ikke for sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til erhvervmæssig anvendelse.

Ved misbrug og ukorrekt behandling, vold og ved indgreb, som ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. De rettigheder, som du er sikret ved lov, begrænses ikke af denne garanti. Denne garanti gælder kun i forhold til den første køber og kan ikke videregives.

### DK

#### Kompernass Service Danmark

Hornbækvej 473

DK-3080 Tikøb

Tel.: +45 4975 8454

Fax: +45 4975 8453

e-mail: support.dk@kompernass.com

## ● Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.



**Elektriske apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet!**

I henhold til Europæisk direktiv 2002/96/EC om udtjente elektriske apparater og dets omsætning til national lov skal brugte elektriske redskaber indsamles særskilt og bringes til miljøvenlig genindvinding.

Mulighederne for at komme af med et udtjent apparat kan De få at vide hos de lokale myndigheder.

## ● Konformitetserklæring / Fremstiller CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Tyskland, erklærer hermed for dette produkt overensstemmelse med de følgende EF-direktiver:

**Maskindirektiv (89 / 392 / EC),  
(91 / 368 / EC), (93 / 44 / EC)**

**EF-lavspændingsdirektiv  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetisk fordragelighed  
(89 / 336 / EC), (92 / 31 / EC)**

### Type / Apparatbetegnelse:

Stiksav med pendulhub PPHSS 730 SE

Bochum, 31.10.2009

Hans Kompernaß  
- Direktør -

Tekniske ændringer af hensyn til den videre udvikling forbeholdes.

**Εισαγωγή**

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς .....	Σελίδα 24
Εξοπλισμός .....	Σελίδα 24
Περιεχόμενα παράδοσης .....	Σελίδα 25
Τεχνικά δεδομένα .....	Σελίδα 25

**Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία**

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια .....	Σελίδα 25
2. Ηλεκτρική ασφάλεια .....	Σελίδα 26
3. Ασφάλεια ατόμων .....	Σελίδα 26
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών .....	Σελίδα 27
Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στη συσκευή .....	Σελίδα 27
Αυθεντικά εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές .....	Σελίδα 28

**Θέση σε λειτουργία**

Πληροφορίες για τις προιονόλαμες .....	Σελίδα 28
Συναρμολόγηση / αντικατάσταση προιονόλαμας .....	Σελίδα 29
Συναρμολόγηση προστασίας σπασίματος .....	Σελίδα 29
Συναρμολόγηση παράλληλου σημείου αναστολής .....	Σελίδα 29
Σύνδεση αναρρόφησης ροκανιδιών .....	Σελίδα 29

**Χειρισμός**

Ρύθμιση γωνίας κοπής .....	Σελίδα 29
Ρύθμιση αριθμού ωθήσεων .....	Σελίδα 30
Ρύθμιση ταλάντωσης .....	Σελίδα 30
Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση .....	Σελίδα 30

**Συντήρηση και καθαρισμός**

Συντήρηση .....	Σελίδα 30
Καθαρισμός .....	Σελίδα 30

**Σέρβις** ..... Σελίδα 30













**Εγγύηση** ..... Σελίδα 30

**Απόσυρση** ..... Σελίδα 31

**Δήλωση συμμόρφωσης / κατασκευαστής** ..... Σελίδα 31



## Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης / συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω εικονογράμματα:

	Διαβάστε την οδηγία χρήσεως!		Κατηγορία προστασίας II
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα στόματος που προστατεύει από τη σκόνη και προστατευτικά γάντια.
	Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος ζωής!		Κρατήστε τα παιδιά μακριά από ηλεκτρικά εργαλεία!
	Κίνδυνος έκρηξης!		Κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους!
	Volt (Εναλλασσόμενη τάση)		Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία όταν είναι ελαττωματικό το καλώδιο ή το βύσμα δικτύου!
	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!

## Παλινδρομική σέγα PPHSS 730 SE

### ● Εισαγωγή



Εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της συσκευής πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία και πληροφορηθείτε σχετικά με την ορθή συναναστροφή με ηλεκτρονικές συσκευές. Για το λόγο αυτό διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση της συσκευής σε τρίτο.

### ● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή είναι κατάλληλη για ευθείες και κοίλες κοπές καθώς και για εγκάρσιες κοπές σε τεμάχια επεξεργασίας με πολλές ακμές από πλαστικό, ξύλο και μέταλλο. Η συσκευή έχει προβλεφθεί μόνο για την ιδιωτική χρήση σε ξηρούς χώρους. Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις για τους τύπους πριονολαμών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση.

### ● Εξοπλισμός

- 1 Λαβή
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (με δυνατότητα μανδάλωσης)
- 3 Περιβλήμα
- 4 Τροχός ρύθμισης προεπιλογής αριθμού στροφών
- 5 Καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου
- 6 Σχάρα αερισμού
- 7 Στόμιο αναρρόφησης
- 8 Κανάλι αναρρόφησης (βλέπε Εικ. Β)
- 9 Πλάκα κάλυψης από μαλακό μέταλλο
- 10 Οδηγητικό πέδιλο (αφαιρούμενο)
- 11 Βίδα σύσφιξης
- 12 Διακόπτης ταλάντωσης
- 13 Οδηγητικό ρολό
- 14 Πριονολάμα
- 15 Οπές εισαγωγής (συμπεριλαμβανομένης ρύθμισης σπέρωσης)
- 16 Προστασία ροκανιδιών
- 17 Προστασία επαφής
- 18 Σφιγκτήρας άμεσης τάνυσης
- 19 Παράλληλο σημείο αναστολής
- 20 Κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο
- 21 Πείρος μανδάλωσης (βλέπε Εικ. Β)

## ● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Παλινδρομική σέγα συμπ.
  - Στόμιο αναρρόφησης
  - Κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο
  - Προστασία ροκανιδιών
- 1 Παράλληλο σημείο αναστολής
- 1 Οδηγίες χειρισμού



- 2 Πριονόλαμες για επεξεργασία ξύλου
- 1 Πριόνι για επεξεργασία μετάλλου

## ● Τεχνικά δεδομένα

### Πριόνι:

Όνομαστική τάση:  
Απόδοση υποδοχής:  
Αριθμός ταλαντώσεων  
ρελαντί:  
Βάθος κοπής:  
Ταλαντώσεις:  
  
Εγκάρσιες κοπές:  
Κλάση προστασίας:

**Parkside**  
**PPHS 730 SE**  
230 V ~ 50 Hz  
730 W

μέγ. η<sub>0</sub> 600-2900 σ.α.λ.  
μέγ. 110 mm  
3 βαθμίδες και ρύθμιση  
κοπής ακριβείας  
0-45° αριστερά / δεξιά  
II /

### Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Τιμές υπολογισμένες σύμφωνα με πρότυπο EN 60745.  
Η υπολογισμένη στάθμη ακουστικής πίεσης A της  
συσκευής ανέρχεται χαρακτηριστικά σε 90 dB (A).  
Ανασφάλεια K = 3 dB. Η στάθμη ακουστικής πίεσης  
ενδέχεται κατά την εργασία να υπερβεί τα 101 dB (A).



**Φοράτε ωτοασπίδες!**

### Υπολογισμένη επιτάχυνση, τυπικά:

Δονήσεις σε χέρι / βραχίονα a<sub>h</sub> = 6,268 m/s<sup>2</sup>  
Ανασφάλεια K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η αναφερόμενη στις  
παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με  
τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το

πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί  
για τη σύγκριση της συσκευής.

Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη  
χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μερικές φορές  
ενδέχεται να υπερβεί τις τιμές που αναφέρονται  
στις παρούσες οδηγίες. Το φορτίο δονήσεων ενδέχεται  
να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό  
εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά κατά τέτοιο τρόπο.

**Υπόδειξη:** Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης  
κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου  
χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να  
ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους  
η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί  
χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό  
μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδα-  
σμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.





**Γενικές υποδείξεις  
ασφάλειας για  
ηλεκτρικά εργαλεία**

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις  
υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι  
παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων  
ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να  
προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και  
σοβαρούς τραυματισμούς.



**ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ  
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ! Ο ΟΡΟΣ ΠΟΥ  
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ  
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ „ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ“  
ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΠΟΥ  
ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΜΕ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ (ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ  
ΔΙΚΤΥΟΥ) ΚΑΙ ΣΕ ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ  
ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ (ΧΩΡΙΣ ΚΑΛΩΔΙΟ ΔΙΚΤΥΟΥ).**

## 1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας  
καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η  
ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός  
του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε  
ατυχήματα.


- β)  **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- γ)  **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

-  **Αποφύγετε τον κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία:**
- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ)  **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε**

- μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσατε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β)  **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** ○ προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που

- βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίζετε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

#### 4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.

- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.**

Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση της συσκευής.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.



#### Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στη συσκευή

#### Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς καθώς και την πρόκληση κινδύνων για την υγεία:

- Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας. Χρησιμοποιήστε διατάξεις τάνυσης/ κρούνο βιδώματος για να σταθεροποιήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Με τον τρόπο αυτό συγκρατείται καλύτερα από ότι με το χέρι σας.
- Οδηγήστε τη συσκευή πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας μόνο όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη. Διαφορετικά υψίσταται κίνδυνος ανάκρουσης.

- Κρατάτε πάντα τα παιδιά μακριά από τη συσκευή. Μην αγγίζετε ποτέ κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας. Σε περίπτωση επαφής με την πρινολάμα [14] υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- Έχετε κατά νου ότι η πλάκα κάλυψης [9] πρέπει να εφάπτεται κατά το πριόνισμα.
- Σε περίπτωση κινδύνου τραβήξτε αμέσως το βύσμα δικτύου από την πρίζα.
- Οδηγείτε το καλώδιο δικτύου πάντα από πίσω από τη συσκευή.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟΞΙΚΟΙ ΑΤΜΟΙ!**

Η επεξεργασία επικίνδυνων για την υγεία / δηλητηριωδών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία για τους χειριστές ή για τα άτομα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή.



Φοράτε γυαλιά και μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη!

- Αποφύγετε το πριόνισμα υλικών που βλάπτουν την υγεία.
- Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν ασβέστιο. Το ασβέστιο θεωρείται καρκινογόνο.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μία κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης κατά τη μακροχρόνια επεξεργασία ξύλου και υλικών, κατά την οποία δημιουργείται σκόνη που βλάπτει την υγεία.
- Φροντίστε για επαρκή αερισμό.
- Απαγορεύεται η επεξεργασία υγρών υλικών ή υγρών επιφανειών.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο μετά το πέρας της εργασίας και τραβήξτε την πρινολάμα [14] μέσα από το σημείο κοπής μόνο όταν αυτή έχει έρθει σε ακινησία.
- Μην φρενάρτε την πρινολάμα [14] μετά την απενεργοποίηση πιέζοντας τη πλευρικά. Υπάρχει πιθανότητα πρόκλησης βλάβης στην πρινολάμα [14], σπασίματός της ή ανάκρουσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πρινολάμες που είναι αιχμηρές και βρίσκονται σε άφογη κατάσταση. Οι λυγισμένες ή οι στομωμένες πρινολάμες μπορούν να σπασουν ή να προκαλέσουν ανάκρουση.
- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.

## ● Αυθεντικά εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα και τις πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται μέσα στις οδηγίες χρήσης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.

## ● Θέση σε λειτουργία

### ● Πληροφορίες για τις πρινολάμες

Ο βασικός εξοπλισμός του Parkside περιλαμβάνει πρινολάμες για τις κύριες χρήσεις σε ξύλο και μέταλλο.



1 πρινολάμα για γρήγορες κοπές σε μαλακό ξύλο (πράσινη σήμανση βέλους)



1 πρινολάμα για κοπές ακριβείας σε μαλακό ξύλο (πορτοκαλί σήμανση βέλους)


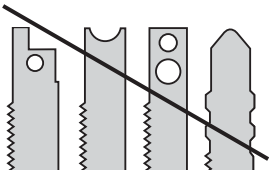


1 ειδική πρινολάμα για μέταλλα έως 3 mm (μαύρη σήμανση βέλους)

**Υπόδειξη:** Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ψυκτικό μέσο, π.χ. λάδι διεργασιών κοπής. Ετσι αυξάνετε τη διάρκεια ζωής και τη διάρκεια κοπτικής ικανότητας της μεταλλικής πρινολάμας.

Στο εμπόριο μπορείτε να βρείτε διάφορες πρινολάμες για κάθε σκοπό χρήσης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλες τις πρινολάμες, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν εξοπλιστεί με την κατάλληλη υποδοχή (περίβλημα).

## ● Συναρμολόγηση / αντικατάσταση προιονολάμας

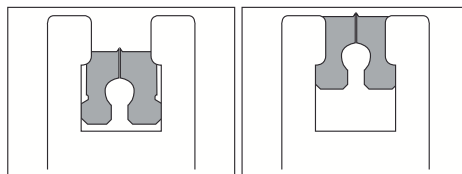
Τύπος προιονολάμας	
για ΡΗSS 730 SE κατάλληλη	ακατάλληλη
	

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου από την ηλεκτρική πρίζα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- Στρέψτε το σφιγκτήρα άμεσης τάνυσης [18] και κρατήστε τον στη θέση αυτή.
- Πιέστε την κατάλληλη προιονολάμα [14] μέχρι το σημείο αναστολής μέσα στο σφιγκτήρα άμεσης τάνυσης [18].
- Η προιονολάμα μανδαλώνει [14].
- Η προιονολάμα [14] πρέπει να βρίσκεται μέσα στο οδηγητικό ρολό [13].
- Αφήστε ελεύθερο το σφιγκτήρα άμεσης τάνυσης [18]. Πρέπει να επιστρέψει στην αρχική του θέση. Η προιονολάμα έχει μανδαλώσει [14].

## ● Συναρμολόγηση προστασίας σπασίματος

- Αφαιρέστε το πέδιλο ολίσθησης [10] από την πλάκα [9].
- Εισάγετε την προστασία σπασίματος [16] από κάτω μέσα στην πλάκα στήριξης [9] και ωθήστε την μέσα στις εγχοπές που έχουν προβλεφθεί για το σκοπό αυτό. Η προστασία σπασίματος αποτρέπει το σπάσιμο της επιφάνειας.



## ● Συναρμολόγηση παράλληλου σημείου αναστολής

Το παράλληλο σημείο αναστολής [19] μπορεί να τοποθετηθεί αριστερά ή δεξιά στη συσκευή (βλέπε Εικ. Α).

- Λύστε και τις δύο βίδες των οπών ώθησης [15].
- Ωθήστε το παράλληλο σημείο αναστολής [19] μέσα στις οπές ώθησης [15].
- Σφίξτε τελικά τις βίδες στερέωσης ξανά.

## ● Σύνδεση αναρρόφησης ροκανιδιών

- Εισάγετε το στόμιο αναρρόφησης [7] μέσα στο κανάλι αναρρόφησης [8] μέχρι να μανδαλώσει.
- Συνδέστε την επιτρεπόμενη διάταξη αναρρόφησης σκόνης και ροκανιδιών στο στόμιο αναρρόφησης [7] (βλέπε Εικ. C).

## ● Χειρισμός

### ● Ρύθμιση γωνίας κοπής

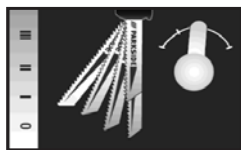
- Λύστε τη βίδα στερέωσης [11] με το κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο [20].
- Ρυθμίστε τη γωνία κοπής 0° / 15° / 30° / 45° (αριστερά / δεξιά) στην πλάκα στήριξης [9]. Οι χαραγμένες ενδείξεις αντιστοιχούν στις διαβαθμίσεις της ρύθμισης γωνίας κοπής. Το περίβλημα διαθέτει έναν πείρο μανδάλωσης [21] (βλέπε Εικ. Β), ο οποίος πρέπει να μανδαλώνει μέσα στην εκάστοτε διαβάθμιση.
- Στρέψτε τη βίδα στερέωσης [11] με το κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο [20].

## ● Ρύθμιση αριθμού ωθήσεων



- Ρυθμίστε με το ρυθμιστικό τροχό προεπιλογής αριθμού στροφών [4] τον επιθυμητό αριθμό ωθήσεων.
- Τη βέλτιστη ρύθμιση μπορείτε να την εξακριβώσετε μετά από δοκιμή στην πράξη.

## ● Ρύθμιση ταλάντωσης



Μπορείτε να ρυθμίσετε μέσω του διακόπτη ταλάντωσης [12] την κίνηση ταλάντωσης της πριονόλαμας [14]. Χωρίς κίνηση ταλάντωσης (ρύθμιση „0”) μπορείτε να πετύχετε ακμές κοπής ακριβείας και καθαρές. Για λεπτά τεμάχια επεξεργασίας απενεργοποιήστε την ταλάντωση.

Μ ενεργοποιημένη κίνηση ταλάντωσης (ρύθμιση 1 – 3) μπορείτε να πετύχετε γρήγορη πρόοδο εργασίας.

- Τη βέλτιστη ρύθμιση μπορείτε να την εξακριβώσετε μετά από δοκιμή στην πράξη.

## ● Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μην παραλείπετε το γεγονός ότι πριν από τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο ότι το ρεύμα δικτύου θα πρέπει να έχει εξοπλιστεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές με 230 V ~ 50 Hz καθώς και με μία ασφάλεια μέγ. 16 Αμπέρ!

### Ενεργοποίηση:

- Ωθήστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης [2] σε θέση „I” μέχρι να μανδαλώσει.

### Απενεργοποίηση:

- Πατήστε το πίσω μέρος του διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [2].

## ● Συντήρηση και καθαρισμός

### ● Συντήρηση

- Αντικαταστήστε την πριονόλαμα [14] αμέσως μόλις η οδόντωση στομώσει και δεν μπορεί να πραγματοποιήσει πλέον εργασία πριονίσματος καλής ποιότητας.

### ● Καθαρισμός

- Πραγματοποιήστε καθαρισμό της συσκευής κατά το πέρας της εργασίας πριονίσματος.
- Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες (π.χ από ροκανίδια). Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί.

### ● Σέρβις

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

### ● Εγγύηση

Για τη συσκευή αυτή έχετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε αξιόπιστα και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν την παράδοσή της. Παρακαλούμε διαφυλάξτε την απόδειξη της ταμειακής μηχανής ως αποδεικτικό αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης παρακαλούμε να απευθυνθείτε τηλεφων-

**κά στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις της χώρας σας. Μόνο έτσι μπορεί να διασφαλιστεί η δωρεάν αποστολή του προϊόντος σας.**

Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο για τον πρώτο αγοραστή και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί. Η εγγυητική παροχή ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Δεν ισχύει για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτη ή μπαταρίες. Το προϊόν προβλέπεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση καταχρηστικού και/ή ακατάλληλου χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων, οι οποίες δεν εκτελέστηκαν από υποκατάστημα σέρβις που έχουμε εξουσιοδοτήσει εμείς, δεν ισχύει η εγγύηση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση.

**GR**

**Kompernass Service Greece**

**Tel.: 801 200 10 18 (local charge 0,031 €/minute (including VAT 19%))**

**e-mail: support.gr@kompernass.com**

## ● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



**Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

## ● Δήλωση συμμόρφωσης / κατασκευαστής / CΕ

Εμείς, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Γερμανία, με το παρόν δηλώνουμε τη συμμόρφωση του παρόντος προϊόντος με τις παρακάτω οδηγίες ΕΕ:

**Οδηγία μηχανημάτων (89/392/EC), (91/368/EC), (93/44/EC)**

**Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2006/95/EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (89/336/EC), (92/31/EC)**

**Τύπος / χαρακτηρισμός συσκευής:**

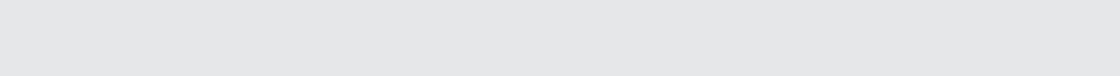
Παλινδρομική σέγα PPHSS 730 SE

Bochum, 31.10.2009

Hans Kompernaß

- Διευθυντής -





**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 34
Ausstattung .....	Seite 34
Lieferumfang .....	Seite 35
Technische Daten .....	Seite 35

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 35
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 36
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 36
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	Seite 37
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Pendelhubstichsäge.....	Seite 37
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	Seite 38

**Inbetriebnahme**

Informationen zu Sägeblättern.....	Seite 38
Sägeblatt montieren / wechseln .....	Seite 38
Spanreißschutz montieren .....	Seite 39
Parallelanschlag montieren .....	Seite 39
Spanabsaugung anschließen.....	Seite 39

**Bedienung**

Schnittwinkel einstellen .....	Seite 39
Hubzahl einstellen.....	Seite 39
Pendelhub einstellen .....	Seite 39
Einschalten / Ausschalten.....	Seite 40

**Wartung und Reinigung**













Wartung.....	Seite 40
Reinigung.....	Seite 40

**Service** ..... Seite 40

**Garantie** ..... Seite 40

**Entsorgung** ..... Seite 41

**Konformitätserklärung / Hersteller** ..... Seite 41

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Explosionsgefahr!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	Volt (Wechselspannung)		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker
	Watt (Wirkleistung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

## Pendelhubstichsäge PPHSS 730 SE

## ● Ausstattung

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist für gerade und kurvige Schnitte sowie Gehrungsschnitte an kantigen Werkstücken aus Kunststoff, Holz und Metall geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- 1 Knaufgriff
- 2 EIN-/ AUS-Schalter (arretierbar)
- 3 Gehäuse
- 4 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 5 Netzkabel
- 6 Belüftungsgitter
- 7 Absaugstutzen
- 8 Absaugkanal (siehe Abb. B)
- 9 Bodenplatte aus Leichtmetall
- 10 Gleitschuh (abnehmbar)
- 11 Klemmschraube
- 12 Pendelhubschalter
- 13 Führungsrolle
- 14 Sägeblatt
- 15 Einschuböffnungen (inklusive Feststellschraube)
- 16 Spanreißschutz
- 17 Berührschutz
- 18 Schnellspannfutter
- 19 Parallelschlack
- 20 Innensechskantschlüssel
- 21 Arretierstift (siehe Abb. B)

## ● Lieferumfang

- 1 Pendelhubstichsäge inkl.
  - Absaugstutzen
  - Innensechskantschlüssel
  - Spanreißschutz
- 1 Parallelanschlag
- 1 Bedienungsanleitung



- 2 Sägeblätter zur Holzbearbeitung
- 1 Sägeblatt zur Metallbearbeitung

## ● Technische Daten

<b>Stichsäge:</b>	<b>Parkside PPHSS 730 SE</b>
Nennspannung:	230V ~ 50Hz
Aufnahmeleistung:	730W
Leerlauf-Hubzahl:	max. $n_0$ 600-2900 min <sup>-1</sup>
Schnitttiefe:	max. 110 mm
Pendelhub:	3 Stufen und Feinschnitt-Einstellung
Schrägschnitte:	0-45° links / rechts
Schutzklasse:	II /

### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 90 dB (A). Unsicherheit K = 3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 101 dB (A) überschreiten.



### Gehörschutz tragen!

### Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration  $a_{Hv}$  = 6,268 m/s<sup>2</sup>  
 Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.



Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.


Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF. DER IN DEN SICHERHEITSHINWEISEN VERWENDETE BEGRIFF „ELEKTROWERKZEUG“ BEZIEHT SICH AUF NETZBETRIEBENE ELEKTROWERKZEUGE (MIT NETZKABEL) UND AUF AKKUBETRIEBENE ELEKTROWERKZEUGE (OHNE NETZKABEL).**

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit


a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.


## 2. Elektrische Sicherheit

-  **Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen**

**Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.**

**Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeug für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Pendelhubstichsägen

### Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages.
- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt 14 besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Bodenplatte 9 beim Sägen aufliegt.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.



### **WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!**

Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

- Vermeiden Sie das Sägen von gesundheits-schädlichen Materialien.

- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete Staubabsaugvorrichtung an.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt [14] erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
- Bremsen Sie das Sägeblatt [14] nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Das Sägeblatt [14] kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte und einwandfreie Sägeblätter. Verbogene und stumpfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

## ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Inbetriebnahme

### ● Informationen zu Sägeblättern

Die Parkside-Grundausstattung beinhaltet bereits Sägeblätter für Hauptanwendungen in Holz und Metall.



1 Holzägeblatt für schnelle Schnitte in Weichholz (grüne Pfeilmarkierung)



1 Holzägeblatt für saubere Schnitte in Weichholz (orangene Pfeilmarkierung)



1 Spezialägeblatt für Metalle bis 3 mm (schwarze Pfeilmarkierung)

**Hinweis:** Verwenden Sie ein geeignetes Kühlmittel, z.B. Schneidöl. Dies erhöht die Lebensdauer und Standzeit des Metallägeblattes.

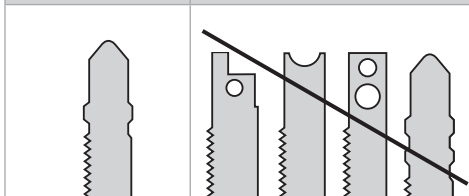
Es sind für jeden Einsatzzweck optimierte Sägeblätter im Handel erhältlich. Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme (Einnockenschaft) versehen.

## ● Sägeblatt montieren / wechseln

### Sägeblatttyp

für PPHSS 730 SE geeignet

ungeeignet



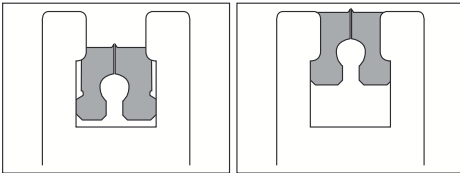
**⚠️ WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Verletzungsgefahr.

- Drehen Sie das Schnellspannfutter [18] und halten Sie es gedreht.
- Drücken Sie das benötigte Sägeblatt [14] bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter [18].

- Das Sägeblatt **14** rastet ein.
- Das Sägeblatt **14** muss sich in der Führungsrolle **13** befinden.
- Lassen Sie das Schnellspannfutter **18** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt **14** ist verriegelt.

## ● Spanreißschutz montieren

- Ziehen Sie den Gleitschuh **10** von der Bodenplatte **9** ab.
- Stecken Sie den Spanreißschutz **16** von unten in die Bodenplatte **9** und schieben ihn in die vorgesehenen Nuten. Der Spanreißschutz kann ein Ausreißen der Oberfläche verhindern.



## ● Parallelanschlag montieren

Der Parallelanschlag **19** kann links oder rechts am Gerät befestigt werden (siehe Abb. A).

- Lösen Sie die beiden Schrauben der Einschuböffnungen **15**.
- Schieben Sie den Parallelanschlag **19** in die Einschuböffnungen **15**.
- Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben wieder fest.

## ● Spanabsaugung anschließen

- Stecken Sie den Absaugstutzen **7** in den Absaugkanal **8** bis dieser einrastet.
- Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzen **7** an (siehe Abb. C).

## ● Bedienung

### ● Schnittwinkel einstellen

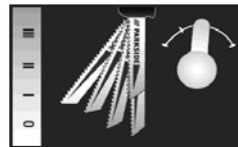
- Lösen Sie die Klemmschraube **11** mit dem Innensechskantschlüssel **20**.
- Stellen Sie den Schnittwinkel  $0^\circ / 15^\circ / 30^\circ / 45^\circ$  (links / rechts) an der Bodenplatte **9** ein. Die eingepprägten Markierungen entsprechen den Vertiefungen zur Schnittwinkeleinstellung. Das Gehäuse besitzt einen Arretierstift **21** (siehe Abb. B), der in die jeweiligen Vertiefungen einrasten muss.
- Drehen Sie die Klemmschraube **11** mit dem Innensechskantschlüssel **20** fest.

### ● Hubzahl einstellen



- Stellen Sie mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl **4** die gewünschte Hubzahl ein.
- Ermitteln Sie die optimale Einstellung möglichst immer vorher durch einen praktischen Versuch.

### ● Pendelhub einstellen



Sie können mit dem Pendelhubschalter **12** die Pendelbewegung des Sägeblattes **14** einstellen. Ohne Pendelbewegung (Stellung „0“) erzielen Sie feine und saubere Schnittkanten. Stellen Sie bei dünnen Werkstücken den Pendelhub ab. Mit aktiviertem Pendelhub (Stellung 1 – 3) erzielen Sie einen zunehmend schnelleren Arbeitsfortschritt.

- Ermitteln Sie die optimale Einstellung möglichst immer vorher durch einen praktischen Versuch.



## ● Einschalten / Ausschalten

**⚠ GEFAHR!** Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an den Netzstrom, dass dieser vorschriftsmäßig mit 230V ~ 50Hz und mit einer 16 A-Sicherung ausgestattet ist!

### Einschalten:

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **[2]** auf die Position „I“, bis dieser einrastet.

### Ausschalten:

- Drücken Sie den hinteren Teil des EIN-/AUS-Schalters **[2]**.

## ● Wartung und Reinigung

### ● Wartung

- Wechseln Sie das Sägeblatt **[14]** aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist.

### ● Reinigung

- Führen Sie die Reinigung des Gerätes im Anschluss an Ihre Sägearbeit durch.
- Entfernen Sie Verschmutzungen (z.B. durch Sägespäne). Verwenden Sie ein trockenes Tuch.

### ● Service

- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder des Netzkabels immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Ein-sendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### DE

#### Schraven

**Service- und Dienstleistungs GmbH  
Gewerbering 14**

**47623 Kevelaer, Germany**

**Tel.: +49 (0) 180 5 008107**

**(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz  
ggf. abweichende Preise  
aus den Mobilfunknetzen)**

**Fax: +49 (0) 2832 3532**

**e-mail: support.de@kompernass.com**

### AT

**Kompernass Service Österreich**

**Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/min.)**

**e-mail: support.at@kompernass.com**

CH

**Kompennass Service Switzerland**

**Tel.: +41 (0) 848 000 525 (max.  
0,0807 CHF/min.)**

**e-mail: support.ch@kompennass.com**

● **Entsorgung**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge  
nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Konformitätserklärung /  
Hersteller CE**

Wir, Kompennaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

**Maschinenrichtlinie (89 / 392 / EC),  
(91 / 368 / EC), (93 / 44 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(89 / 336 / EC), (92 / 31 / EC)**

**Bezeichnung des Produktes:**

Parkside Pendelhubstichsäge PPHSS 730 SE

Bochum, 31.10.2009

A handwritten signature in black ink that reads "Kompennaß".

Hans Kompennaß  
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

IAN 37833

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Tilstand af information · Έκδοση των  
πληροφοριών · Stand der Informationen: 10/2009

Ident.-No.: PPHSS730SE102009-GB/IE/CY/DK/GR/DE/AT/CH

